

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – Ore

16.07.2026

20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal mittels Videokonferenz, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni mediante videoconferenza, i componenti di questo Consiglio Comunale.

	AE AG	AU AI		AE AG	AU AI
HOLZNER Christoph			BRAUNHOFFER ÜBERBACHER Petra Maria		
DIRLER Alexander			EGGER Simon		
FREI UNTERHOLZNER Elisabeth			GASSEBNER STEINKELLER Maria	X	
GASSER Richard			HOLZNER Peter Michael		
KRÖSS Roswitha	X		LINGER Patrick		
LOCHMANN Annabell Elisabeth	X		OBERRAUCH Manfred Josef		
PALLWEBER Erich			PIXNER Karin Greti	X	
TRIBUS Mathias	X				

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

HOLZNER Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und
erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Genehmigung des Zivilschutzplanes der
Gemeinde Tisens**

**Approvazione del Piano di protezione civile del
Comune di Tesimo**

Nach Einsichtnahme in den Art. 3, Abs. 1 und 3 des Landesgesetzes vom 18.12.2002, Nr. 15;

Festgestellt, dass die Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen aufgrund der zuvor genannten gesetzlichen Bestimmungen verpflichtet sind, aufgrund von Vorlagen, welche das Amt für Zivilschutz zur Verfügung stellt, einen Plan auszuarbeiten, welcher folgendes enthält:

- a) Einrichtung der Melde-, Alarm- und Rettungsdienste;
- b) Feststellung der Orte und Bereiche, die je nach Gefahr bedroht sind;
- c) Feststellung des verfügbaren Bestandes an Personal, Hilfsmitteln, Ausrüstung, Ressourcen, Lebensmitteln und Infrastrukturen im Bereich der Gemeinde;
- d) Bestimmung von Räumen und Einrichtungen, die für Rettungseinsätze, Lager und Notunterkünfte zu verwenden sind;
- e) Errichtung von Verbindungsdiensten;
- f) Ausarbeitung von Richtlinien für die verschiedenen Arten von Notstand;
- g) Verzeichnis der anerkannten Freiwilligenorganisationen für den Zivilschutz;

Festgestellt, dass der genannte Plan an das Landeszivilschutzkomitee zu übermitteln ist;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 52 vom 03.02.2026 die Direktvergabe für die Revision und Aktualisierung Zivilschutzplan der Gemeinde Tisens an die Firma Securplan GmbH, mit Sitz in Meran, genehmigt worden ist;

Festgestellt, dass die genannte Firma den fertiggestellten Zivilschutzplan (Eingangsprotokoll Nr. 10756/2026) zur Genehmigung durch den Gemeinderat hinterlegt hat;

Festgestellt, dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 23 vom 26.06.2025 gemäß L.G. vom 18.12.2002, Nr. 15 die Gemeindeleitstelle für Zivilschutz ernannt hat;

Festgestellt, dass bereits entsprechende Schulungen der Mitglieder der Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz durchgeführt worden sind;

Nach eingehender Einsichtnahme in die vorgelegten Planunterlagen;

Nach Einsichtnahme in die Projektunterlagen und Erläuterung durch den Vorsitzenden;

Für richtig und notwendig erachtet, den Zivilschutzplan zu genehmigen, da er den Vorstellungen der Gemeindevorwalter entspricht;

Nach Einsichtnahme in:

- das GvD Nr. 36/2023, in geltender Fassung;
- das Landesgesetz Nr. 16/2015, in geltender Fassung;
- das geltende Strategiedokument;
- den geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Arbeitsplan zum geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung,

Visto l'art. 3, commi 1 e 3 della L.P. n. 15 del 18/12/2002;

Considerato che i Comuni della Provincia Autonoma di Bolzano sono obbligati in base alle predette disposizioni normative ad elaborare un piano, in base ai modelli che l'Ufficio per la protezione civile predispone, che contenga i seguenti punti:

- a) Costituzione dei servizi di notifica, di allarme e di soccorso;
- b) Determinazione dei luoghi e delle zone che sono minacciate da pericolo;
- c) Accertamento della effettiva consistenza di personale, mezzi di soccorso, equipaggiamento, risorse, generi alimentari ed infrastrutture nell'ambito del comune;
- d) Indicazione di luoghi e infrastrutture da utilizzare per interventi di soccorso, campi e alloggi di emergenza;
- e) Creazione di servizi di collegamento;
- f) Elaborazione di direttive per le diverse tipologie di situazioni di emergenza;
- g) Elenco delle organizzazioni riconosciute di volontariato per la protezione civile;

Considerato che il predetto piano va trasmesso al Comitato provinciale per la protezione civile;

Premesso che con deliberazione della Giunta comunale n. 52 del 03/02/2026 è stato approvato l'affidamento diretto per la revisione e l'aggiornamento del piano di protezione civile comunale di Tesimo alla società Securplan Srl, con sede a Merano;

Constatato che la ditta citata ha depositato il piano di protezione civile ultimato (n. prot. entrata 10756/2026) per l'approvazione da parte del Consiglio comunale;

Constatato che il Consiglio comunale con delibera n. 23 del 26/06/2025 ha nominato il centro operativo comunale per la protezione civile ai sensi della L.P. n. 15 del 18/12/2002;

Constatato che sono già stati svolti appositi corsi formativi per i membri del Centro operativo comunale per la protezione civile;

Dopo profondo studio della documentazione del piano;

Vista la documentazione del progetto e sentito la relazione del Presidente;

Ritenuto doveroso e necessario di approvare il piano di protezione civile, in quanto corrisponde alle intenzioni degli amministratori comunali;

Visto:

- il D.lgs n. 36/2023, e successive modifiche;
- la legge provinciale n. 16/2015, e successive modifiche;
- al vigente documento unico di programmazione;
- al vigente bilancio di previsione;
- al piano operativo per il vigente bilancio di previsione;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché lo statuto vigente

- die geltende Gemeindevorsatzung;
- die geltende Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge;
- die geltende Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die geltende Geschäftsordnung des Gemeinderates;

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen zügig vornehmen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art. 185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (Kh+VgHzPQ55sg8Pg9zbLrgBY9VZ2pyOJW3y8+mugphw=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit ();

BESCHLIEßT DER GEMEINDERAT

Mit 10 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Stimmenthaltungen, bei 10 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben,

- 1) der Zivilschutzplan für die Gemeinde Tisens, erstellt von der Gesellschaft Securplan GmbH, mit Sitz in Meran, in der vorgelegten Form, sowie bestehend aus folgenden Planunterlagen zu genehmigen:
 Mappe 1 – Allgemeiner Teil
 Mappe 2 – Einsatzmodell
 Mappe 3 – Szenarien
 Mappe 4 – Ressourcen
 Mappe 5 – Einsatzhilfen
 Mappe 6 – Rechtssammlung
 Anlagen
 USB-Stick 1 – Digitale Planunterlagen und GIS
- 2) diesen Beschluss an das Landeszivilschutzkomitee zu übermitteln;
- 3) festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabe mit sich bringt und keine Haushaltsanlastung notwendig ist.
- 4) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentli-

di questa amministrazione;

- lo statuto comunale;
- il vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti;
- il vigente regolamento comunale di contabilità;

Visto il vigente regolamento interno del consiglio comunale;

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di permettere uno svolgimento celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt. 185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (Kh+VgHzPQ55sg8Pg9zbLrgBY9VZ2pyOJW3y8+mugphw=)
- alla regolarità contabile ();

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

Con n. 10 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 10 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano

- 1) di approvare il piano di protezione civile del Comune di Tesimo, elaborato dalla società Securplan Srl con sede in Merano, nella forma presente, nonché consistente dei seguenti documenti:

Cartella 1 – Parte generale

Cartella 2 – Modello di intervento

Cartella 3 – Scenari

Cartella 4 – Risorse

Cartella 5 – Aiuto interventi

Cartella 6 – Raccolta giuridica

Allegati

USB-Stick 1 – Piano digitale e GIS

- 2) di trasmettere la presente deliberazione al comitato provinciale per la protezione civile;
- 3) di dare atto che la presente delibera non comporta alcuna spesa e che non è necessaria imputazione in bilancio.
- 4) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimemente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n. 2 del 03.05.2018.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali

chung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale